

# KOMISIJA

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. rugsėjo 13 d.

dėl procedūros pagal EB sutarties 81 straipsnį

(byla COMP/E-2/39.140 – „DaimlerChrysler“)

(Pranešta dokumentu Nr. C(2007) 4275)

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

(2007/788/EB)

- (1) Šis sprendimas, priimtas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003<sup>(1)</sup> 9 straipsnio 1 dalį, skirtas „DaimlerChrysler AG“ (toliau – „DaimlerChrysler“) ir susijęs su techninės informacijos teikimu dėl „Mercedes-Benz“ ir „Smart“ prekės ženklų transporto priemonių remonto.
- (2) Techninę informaciją sudaro duomenys, procedūros ir instrukcijos, reikalingos tikrinant, taisant ir keičiant trūkumų turinčias, sulūžusias, panaudotas motorinių transporto priemonių dalis arba bet kurios transporto priemonės sistemos gedimui taisyti. Ją sudaro septynios pagrindinės kategorijos:
- pagrindiniai parametrai (visų referencinių verčių dokumentacija ir su transporto priemone susijusių matuojamų verčių nustatymo taškai, pavyzdžiui, sukimo momento nustatymas, stabdžių tarpo matavimai, hidraulinis ir pneumatinis slėgis),
  - remonto bei priežiūros etapų aprašymai ir schemos (aptarnavimo vadovai, techniniai dokumentai, pavyzdžiui, darbo planai, įrankių, naudojamų atlikti konkretų remontą, aprašymai ir schemos, pavyzdžiui, elektros laidų schemos arba hidraulika),
  - tikrinimas ir diagnostika (įskaitant diagnostinį gedimą, problemos sprendimo kodus, programinę įrangą ir kitą informaciją, reikalingą transporto priemonių gedimams nustatyti) – didelė šios informacijos dalis yra specializuotuose elektroniniuose prietaisuose,
  - kodai, programinė įranga ir kita informacija, reikalingi transporto priemonės elektroniniams valdymo blokams (EVB) pakartotinai programuoti, nustatyti arba įdiegti. Ši kategorija yra susijusi su prieš tai nurodyta kategorija, nes paprastai tie patys elektroniniai prietaisai naudojami gedimams nustatyti ir atlieka reikiamus pakeitimus elektroninių valdymo blokų pagalba jiems pašalinti,
- informacija apie atsargines dalis, įskaitant atsarginių dalių katalogus su kodais ir aprašymais, transporto priemonės nustatymo būdai (kitais tarant, su konkrečia transporto priemone susiję duomenys, pagal kuriuos remontą atliekantis asmuo gali atpažinti dalių, pritaikytų surenkant transporto priemonę, individualius kodus ir atpažinti tam tikrus atitinkančių originalių pakeičiančių dalių, skirtų konkrečiai transporto priemonei, kodus),
- speciali informacija (grąžinimo pranešimai ir pranešimas apie dažnus gedimus),
- mokomoji medžiaga.
- (3) 2006 m. gruodžio mėn. Komisija pradėjo nagrinėti bylą ir pateikė „DaimlerChrysler“ pirminį vertinimą, kuriame išdėstė pradinę nuomonę, jog „DaimlerChrysler“ susitarimai su garantinio aptarnavimo partneriais kelia susirūpinimą dėl jų suderinamumo su EB sutarties 81 straipsnio 1 dalimi.
- (4) Komisijai atlikus pirminį vertinimą paaiškėjo, kad „DaimlerChrysler“ nesuteikė tam tikros rūšies techninės, su remontu susijusios informacijos jau pasibaigus Komisijos reglamente (EB) Nr. 1400/2002<sup>(2)</sup> nustatytam pereinamajam laikotarpiui. Be to, kai Komisija pradėjo tyrimą, „DaimlerChrysler“ dar nebuvo sukūrusi veiksmingos sistemos, pagal kurią nepriklausomi remontininkai dalimis galėtų naudotis technine, su remontu susijusia informacija. Nors Komisijos tyrimo metu „DaimlerChrysler“ pagerino galimybę naudotis technine informacija, pirmiausia 2005 m. birželio mėn. įkūrusi šiam tikslui skirtą tinklavietę (toliau – TI tinklavietė), atrodo, kad informacija, kuria galėjo naudotis nepriklausomi remontininkai, vis dar buvo neišsami.

<sup>(1)</sup> 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, 2003 1 4, p. 1). Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1419/2006 (OL L 269, 2006 9 28, p. 1).

<sup>(2)</sup> 2002 m. liepos 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1400/2002 dėl Sutarties 81 straipsnio 3 dalies taikymo vertikalų susitarimų ir suderintų veiksmų rūšims motorinių transporto priemonių sektoriuje (OL L 203, 2002 8 1, p. 30). Reglamentas su pakeitimais, padarytais 2003 m. Stojimo aktu.

- (5) Atlikus pirminį vertinimą nustatyta, kad aptariama veikla darė poveikį atitinkamoms rinkoms, t. y. remonto bei priežiūros paslaugų keleiviniams automobiliams teikimo rinkai ir techninės informacijos remontą atliekantiems asmenims teikimo rinkai. Pirmoje rinkoje „Mercedes-Benz“ ir „Smart“ įgaliotieji tinklai užėmė labai dideles rinkos dalis, o antroje rinkoje „DaimlerChrysler“ buvo vienintelis tiekėjas galintis pasiūlyti visą techninę informaciją, kurios reikia jo transporto priemonės taisantiems remontininkams.
- (6) Iš esmės „DaimlerChrysler“ paslaugų teikimo ir atsarginių dalių platinimo susitarimai nustato, kad įmonės įgaliotųjų tinklų nariai teiktų visas remonto paslaugas skirtingų prekės ženklų transporto priemonėms ir veiktų kaip atsarginių dalių didmeninės prekybos atstovai. Komisija susirūpinusi, kad galimą neigiamą tokių susitarimų poveikį gali sustiprinti tai, kad „DaimlerChrysler“ nesuteikė galimybės nepriklausomiems remontininkams tinkamai naudotis technine informacija, tuo atimdama veiklos galimybę iš firmų, kurios norėtų ir galėtų siūlyti kitokias remonto paslaugas.
- (7) Komisijos pradinė išvada buvo tokia, kad „DaimlerChrysler“ techninės informacijos teikimo tvarka nepriklausomiems remontininkams neatitinka pastarųjų poreikio dėl gaunamos informacijos apimties arba dėl galimybės ją gauti ir kad tokia veikla, kartu su panašia kitų automobilių gamintojų praktika, galėjo prisidėti prie nepriklausomų remontininkų padėties rinkoje silpnėjimo. Savo ruožtu dėl labai sumažėjusio atsarginių dalių pasirinkimo, pakilusių remonto paslaugų kainų, sumažėjusio remonto paslaugas teikiančių įmonių pasirinkimo, galimų saugos problemų ir naujoviškų remonto dirbtuvių stokos galėjo labai nukentėti vartotojai.
- (8) Be to, jeigu „DaimlerChrysler“ akivaizdžiai nesuteikė nepriklausomiems remontininkams tinkamos galimybės naudotis technine informacija, jos susitarimams su garantinio aptarnavimo partneriais negalima taikyti Reglamente (EB) Nr. 1400/2002 numatytos išimties, nes, remiantis reglamento 4 straipsnio 2 dalimi, reglamente numatyta išimtis netaikoma, jeigu motorinių transporto priemonių tiekėjas nepriklausomiems operatoriams nesuteikia galimybės naudotis technine informacija, diagnostine arba kitokia įranga, įrankiais, įskaitant visą atitinkamą programinę įrangą, arba nesuteikia mokymo, būtino šioms motorinėms transporto priemonėms remontuoti ir jų techninei priežiūrai atlikti. Kaip aiškina reglamento 26 konstatuojamojoje dalyje, taikant galimybės pasinaudoti sąlygas įgaliotieji ir nepriklausomi operatoriai turi būti vertinami vienodai.
- (9) Taigi Komisijos pradine nuomone, jeigu nesuteikiama galimybė naudotis technine, su remontu susijusia informacija, „DaimlerChrysler“ ir įgaliotųjų remontininkų susitarimams negalėtų būti taikoma 81 straipsnio 3 dalies nuostata.
- (10) 2007 m. vasario 14 d., atsižvelgdama į pirminiame vertinime išdėstytas konkurencijos problemas, „DaimlerChrysler“ Komisijai pateikė savo išsipareigojimus.
- (11) Pagal šiuos išsipareigojimus teiktinos informacijos apimtis nustatoma remiantis nepriklausomų ir įgaliotųjų remontininkų nediskriminavimo principu. Atsižvelgdama į tai, „DaimlerChrysler“ užtikrins, kad visa techninė informacija, įrankiai, įranga, programinė įranga ir mokymas, reikalingi jos transporto priemonių remontui ir techninei priežiūrai atlikti, kurie „DaimlerChrysler“ arba „DaimlerChrysler“ vardu teikiami „Mercedes-Benz“ ir „Smart“ prekės ženklų įgaliotiesiems remontininkams ir (arba) nepriklausomiems importuotojams bet kurioje ES valstybėje narėje, taip pat būtų suteikti nepriklausomiems remontininkams.
- (12) Išsipareigojimuose nurodyta, kad pagal Reglamente (EB) Nr. 1400/2002 4 straipsnio 2 dalį techninę informaciją sudaro visa įgaliotiesiems remontininkams teikiama informacija, reikalinga „Mercedes-Benz“ ir „Smart“ transporto priemonių remontui arba techninei priežiūrai atlikti. Tai – programinė įranga, gedimų kodai ir kiti parametrai kartu su atnaujintomis versijomis, reikalingi elektroniniams valdymo blokams (EVB) įdiegti arba atkurti „DaimlerChrysler“ rekomenduojamus nustatymus, transporto priemonės identifikavimo būdai, atsarginių dalių katalogai, praktine patirtimi grindžiami darbo sprendimai, skirti įprastoms konkrečiam modeliui arba gamybos partijos problemoms spręsti, gražinimo pranešimai, taip pat kiti pranešimai apie remontą, kuris gali būti nemokamai atliekamas įgaliotajame remonto tinkle.
- (13) Galimybę naudotis įrankiais sudaro galimybė naudotis elektroninės diagnostikos ir kitomis remonto priemonėmis kartu su susijusia programine įranga, įskaitant jos periodinius atnaujinimus ir garantinį tokių priemonių aptarnavimą.
- (14) Išsipareigojimai bus privalomi „DaimlerChrysler“ ir su ja susijusioms įmonėms, tačiau nebus tiesiogiai privalomi nepriklausomiems „Mercedes-Benz“ ir „Smart“ prekės ženklų transporto priemonių importuotojams. „DaimlerChrysler“ ypač stengsis, kad valstybėse narėse, kuriose „DaimlerChrysler“ platina „Mercedes-Benz“ ir (arba) „Smart“ transporto priemones per nepriklausomus importuotojus, šios įmonės būtų sutartimis įpareigotos nacionalinėse komercinėse tinklavietėse nemokamai ir nediskriminuojant teikti nepriklausomiems remontininkams bet kokią techninę informaciją arba tos techninės informacijos versijas kitomis kalbomis, kurias konkretus importuotojas suteikė įgaliotiesiems remontininkams valstybėje narėje, kurioje jis veikia, ir kurios nepriklausomi remontininkai negali gauti TI tinklavietėje.

- (15) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1400/2002 26 konstatuojamąją dalį „DaimlerChrysler“ neprivalo nepriklausomiems remontininkams teikti techninės informacijos, kuria pasinaudojusios trečiosios šalys galėtų apeiti arba išjungti transporto priemonėje sumontuotus nuo vagystės apsaugančius įtaisus ir (arba) perkalibruoti<sup>(1)</sup> elektroninius įtaisus arba suklastoti įtaisus, kurie riboja transporto priemonės veikimą. Kaip ir bet kuri išimtis pagal ES teisę, 26 konstatuojamoji dalis turi būti aiškinama siaurai. Įsipareigojimuose pažymima, kad jeigu pritaikiusi šią išimtį „DaimlerChrysler“ nesuteiks jokios techninės informacijos nepriklausomiems remontininkams, ji įsipareigoja užtikrinti, kad būtų nesuteikta tik ta informacija, kurios nesuteikus būtų sukurta 26 konstatuojamojoje dalyje aprašyta apsauga, ir kad konkrečios informacijos neturėjimas netrukdytų nepriklausomiems remontininkams vykdyti kitos nei 26 konstatuojamojoje dalyje nurodytos veiklos, įskaitant darbą su įtaisais, pavyzdžiui, variklio elektroniniais valdymo blokais, oro pagalvėmis, saugos diržų įtempimo įtaisais arba centrinių užraktų sudarančiais elementais.
- (16) Reglamento (EB) Nr. 1400/2002 4 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad techninę informaciją privaloma teikti tokiu būdu, kuris būtų proporcingas nepriklausomų remontininkų poreikiams. Vadinasi, informacija turi būti išskaidyta dalimis ir jos kaina turi būti nustatyta atsižvelgiant į tai, kiek informacijos naudoja nepriklausomi remontininkai.
- (17) Remiantis šiuo principu įsipareigojimuose nurodoma, kad „DaimlerChrysler“ TI tinklavietėje paskelbs visą techninę informaciją, susijusią su modeliais, gaminamais nuo 1996 m., ir užtikrins, kad TI tinklavietėje arba bet kurioje vėliau sukurtoje tinklavietėje nuolat būtų skelbiama visa atnaujinta techninė informacija. Tačiau, tais atvejais, kai TI tinklavietėje nebus paskelbta tam tikra techninė informacija, susijusi su modeliais, gaminamais nuo 1996 m., arba nebus tos informacijos versijų kitomis kalbomis, kurią „DaimlerChrysler“ arba jos susijusios įmonės teikia įgaliotiems remontininkams konkrečioje valstybėje narėje, bus laikoma, kad „DaimlerChrysler“ įvykdė įsipareigojimus, jeigu minėtą informaciją pernelyg nedelsdama ir nemokamai pateiks nepriklausomiems remontininkams savo komercinėje tinklavietėje toje valstybėje narėje.
- (18) „DaimlerChrysler“ visuomet užtikrins, kad TI tinklavietė būtų galima greitai rasti ir kad joje informacija būtų pateikta tokiais būdais, kurie naudojami techninei informacijai teikti įgaliotųjų tinklų nariams. Tais atvejais, kai „DaimlerChrysler“ arba kita „DaimlerChrysler“ vardu veikianti įmonė teikia įgaliotiems remontininkams techninę informaciją tam tikra ES kalba, „DaimlerChrysler“ užtikrins, kad informacija ta kalba būtų pernelyg neatidėliojant paskelbta TI tinklavietėje.
- (19) „DaimlerChrysler“ nustatė 1 254 EUR metinį mokestį už galimybę naudotis TI tinklavietėje (1 239 EUR už galimybę naudotis pagrindine tinklavietės dalimi „WIS net“; elektroniniu atsarginių dalių katalogu galima naudotis nemokamai, išskyrus 15 EUR metinę administravimo išlaidų įmoką). Tačiau, laikydamasi reglamente nustatyto proporcingumo reikalavimo, „DaimlerChrysler“ sutinka išskaidyti „WIS net“ mokestį proporcingai pagal mėnesio, savaitės, dienos ir valandos naudojimosi laiką, kurio kaina atitinkamai 180 EUR, 70 EUR, 20 EUR ir 4 EUR. „DaimlerChrysler“ sutinka išlaikyti šią mokesčio už galimybę naudotis informacija struktūrą ir nedidinti mokesčių lygio virš ES vidutinės infliacijos normos, kol galios įsipareigojimai.
- (20) „DaimlerChrysler“ įsipareigojimais nebus ribojamas joks esamas arba būsimas Bendrijos arba nacionalinėje teisėje nustatytas reikalavimas, kuriuo galėtų būti padidinta techninės informacijos, kurią „DaimlerChrysler“ turi pateikti nepriklausomiems operatoriams, apimtis ir (arba) nustatyti palankesni būdai tokiai informacijai pateikti.
- (21) Nepriklausomo remontininko arba nepriklausomų remontininkų asociacijos reikalavimu „DaimlerChrysler“ įsipareigojo su techninės informacijos teikimu susijusius ginčus spręsti arbitraže. Arbitražui bus taikomos nacionalinės arbitražo taisyklės ir materialinė teisė, kaip numatyta „DaimlerChrysler“ ir jos įgaliotųjų remontininkų, veikiančių prašančiosios šalies valstybėje narėje, sutartyse. Pareikalavus, „DaimlerChrysler“ įsipareigoja pateikti informaciją apie šias taisykles. Arbitrų kolegiją sudarys trys arbitrai, paskirti pagal šias taisykles. Arbitražu nebus apribota teisė kreiptis į kompetentingą nacionalinį teismą.
- (22) Sprendime daroma išvada, kad atsižvelgiant į įsipareigojimus nebėra jokio pagrindo Komisijai imtis veiksmų. Įsipareigojimai galioja iki 2010 m. gegužės 31 d.
- (23) 2007 m. liepos 9 d. Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominuojančiųjų padėčių patariamasis komitetas priėmė palankią nuomonę.

<sup>(1)</sup> T. y. pakeisti originalius elektroninio valdymo bloko nustatymus taip, kaip „DaimlerChrysler“ nerekomenduoja.